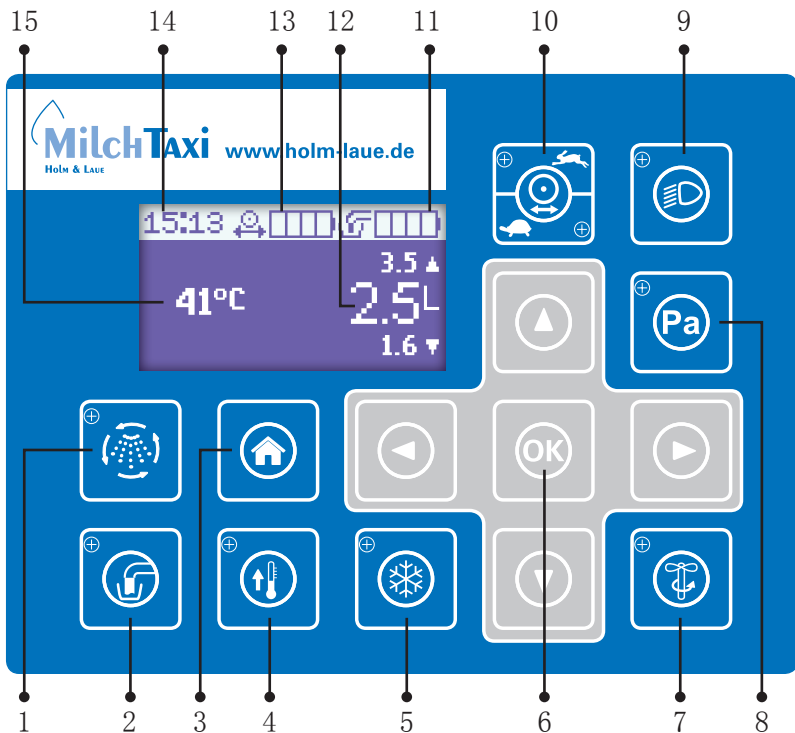



喂奶车 4.0 简明说明书




操作面板上的按键说明

1	 清洁功能
2	分配泵功能 *
3	主页键
4	 加热功能 *
5	冷却功能 *
6	带 OK 键的操作键
7	 搅拌器功能
8	 巴氏杀菌功能 *
9	照明灯
10	切换行驶速度 *
11	12V 蓄电池的充电状态
12	当前分配量
13	24V 蓄电池的充电状态 *
14	时间
15	当前罐内温度

* 可选的组件


 为了使用这些功能，喂奶车必须与电源相连。

重要提示


 下面的说明只是各项功能的简要介绍。在操作前，请阅读设备随机件中的使用说明书，以避免造成人员伤亡和设备损坏！

在启动设备前

请检查电源输出和连接电缆的正确性。电源规格请参考不锈钢罐前端左下方铭牌。


 喂奶车的蓄电池已充满，并在出厂前进行了检测。在仓储和运输的过程中，可能会导致蓄电池发生部分放电。首次使用之前，请在主界面上检查各蓄电池的充电状态，必要时与合格的电源相连。

主页键

 用主页键进入和离开菜单。为防止意外修改，菜单设有密码保护，密码为683。按以下操作方式输入密码：用箭头键↑ / ↓在选定的选项框中设置相应的数字。箭头键← / →可以切换各选项框。确认输入，按OK键。

分配量校准

喂奶车已做过预校准。为了调整这些设置，可通过主页键进入主菜单，在主菜单中进入“Pump”菜单。选择子菜单“Calibration”，并依据屏幕上的说明进行操作。此时，请将分配臂和收集器保持在之后需要达到的喂奶高度。校准高度和分配高度之间的偏差会导致分配量不准确。


 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Pump”

分配量的设置和调整

若需调整分配量，可通过主页键进入主菜单，再选择“泵”。然后选择菜单项“Dosing levels”。通过箭头键↑ / ↓-可以选择 6 种预置的分配量。为了调整这些设置或者补充自身的分配量等级，请通过主页键进入主菜单，在主菜单中进入子菜单“Pump”。请选择子菜单“Dosing levels”。使用箭头键↑ / ↓和 OK 键可以选择所需的等级。选择的值开始闪烁。使用箭头键↑ / ↓可以修改数值，并使用 OK 键确认修改。

 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Pump”

牛奶的分配量

 分配泵功能键用于开（连续运行）、关泵。可通过左侧手柄上的分配按钮分配显示在显示器上的分配量。也可以选择使用遥控器上的分配按钮（后者只能与“带遥控器的分配臂”选项一起使用）。

加热功能中目标温度的设置




在操作面板上通过该按键开启加热功能之后，目标温度显示在当前奶罐内温度上方。使用↑ / ↓键修改目标温度。按 OK 键确认修改。在该按键旁边红色的LED灯显示加热系统已开启。

代乳料的搅拌



请向喂奶车中注入所需的水量，并根据生产商的要求加入代乳料。必要时，请遵守生产商对混合温度和浓度的要求。盖好喂奶车的盖子，按下搅拌器按键启动桶底搅拌器。为获得最优搅拌效果，搅拌器运行方式为间断式，非连续式。

代乳料充分溶解后，再次按下搅拌器按钮，以停止搅拌器。在该按键旁边红色的LED灯显示桶底搅拌器已开启。搅拌时，显示屏上会倒计时显示自动关闭前剩余的运行时间。

 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Mixing”

手动巴氏杀菌



在喂奶车中注入了所需量的牛奶之后，在连接板上分别通过快速接头连接冷却水进、出水管到“COLD IN”和“COLD OUT”。确保冷却水进水已接通。请将牛奶软管盘绕在奶罐周围，并将分配臂固定在奶罐上的支撑套筒中。每次需确保锁环处于上部位置。现在通过手动巴氏杀菌按钮启动巴氏杀菌。在巴氏杀菌过程中，主界面切换到巴氏杀菌显示界面。目标温度显示在当前奶罐内温度上方。巴氏杀菌结束之后，冷却装置自动启动，并将牛奶冷却至设定的喂奶温度。可以在菜单“Setting - Pasteurisation”中调整该温度。当到达冷却阶段时，目标温度显示在当前奶罐内温度下方。在巴氏杀菌过程中，桶底搅拌器和加热器以自动的方式间隔运行。各功能通过在按键旁边红色的LED灯显示其已运行。

 也请参见：“使用说明书“Pasteurising Milk” → “Manual Pasteurisation”

自动启动

除手动加热和巴氏杀菌以外，可以设定最多 6 种不同加热或巴氏杀菌程序（计时器）。这些程序会在规定的时间点自动启动。设置加热、巴氏杀菌或热处理自动启动时间，请通过 主页键进入主菜单，在主菜单中进入子菜单“Timer”。

 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Timer”

冷却



该按钮用于启动冷却功能。确保冷却水已连接并接通（参见本说明书中的“手动巴氏杀菌”一节）。主界面现在切换至冷却界面。在界面左侧显示奶罐内当前温度，在下方显示目标温度。在冷却期间可以使用按键↑ / ↓调整目标温度（参考“加热功能中目标温度的设置”）。界面中央显示冷却功能。在达到设置的温度时，喂奶车结束冷却。

如果牛奶温度再次超过设定的温度，喂奶车会自动重新冷却。在冷却期间，桶底搅拌器会间隔搅拌牛奶。这样喂奶车可以达到更好的冷却效果。在控制按键旁边红色的LED灯显示冷却程序在运行中。

清洁喂奶车



每次喂奶结束以后，要清洁喂奶车。请彻底清空奶罐，打开分配臂上的止回阀，以便清空牛奶软管。注意，清洁时请取出奶罐底部的粗滤器，并在必要时手动清洁粗滤器。为启动喂奶车的自动清洁功能，向奶罐注水（约为满液位的20%），并根据生产商的要求加入清洁剂，将牛奶软管盘绕在奶罐周围。请将分配臂固定在奶罐上的支撑套筒中。每次需确保锁环处于上部位置。按下清洁按钮启动清洁程序。

 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Cleaning”



清洁后，请使用清水冲洗喂奶车和牛奶软管，以免在喂奶车中有清洁剂的残留。确保清除所有在桶底上可能存在的残留物。我们推荐使用刷子手动重新清洁喂奶车。这时请注意，不能损坏安装部件（比如温度传感器）。

照明灯



在左侧的照明灯按钮，用于开、关喂奶车的照关闭照明灯。如果忘记断开，为了保护蓄电池，在最长开启时间结束之后，照明灯会自动关闭。

 也请参见：使用说明书“喂奶车上的Settings” → “Basic Settings”